

DAFTAR PUSTAKA

- Ariesta, W., Qoyyimah, A. L. N., & Markhamah, M. (2021). Pergeseran Bahasa Baku: Ragam Bahasa Elitis dalam Akun Instagram Humor Recehku. *Diglosia: Jurnal Kajian Bahasa, Sastra, Dan Pengajarannya*, 4(3), 259–274. <https://doi.org/10.30872/diglosia.v4i3.159>
- Auer, P. (Ed.). (2020). *The Oxford Handbook of Language Contact*. Oxford University Press, 7. <https://books.google.co.id/books?id=z4dNEAAAQBAJ&lpg=PP1&hl=id&pg=PP1#v=onepage&q&f=false>
- Baker, C. (2022). *Foundations of Bilingual Education and Bilingualism*. Multilingual Matters, 2. <https://books.google.co.id/books?id=IJd-27Vu66AC&lpg=PP1&hl=id&pg=PP1#v=onepage&q&f=false>
- Bayley, R., & Lucas, C. (Eds.). (2013). *The Oxford Handbook of Sociolinguistics*. Oxford University Press, 100-150. <https://books.google.co.id/books?id=iXqBxsoeNMCC&lpg=PP1&hl=id&pg=PR4#v=onepage&q&f=false>
- Berlitz. (2023, February Monday). The most spoken languages in the world. Retrieved from <https://www.berlitz.com/blog/most-spoken-languages-world>
- Cook, V. (2016). *Second Language Learning and Language Teaching*. Routledge, 90-130. [https://www.routledge.com/rsc/downloads/Second language learning and language teaching styles.pdf](https://www.routledge.com/rsc/downloads/Second+language+learning+and+language+teaching+styles.pdf)
- Chaer, Abdul, dan Agustina (2004). *Sosiolinguistik Perkenalan Awal*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Darwis, N., & Nur, H. (2021). Pengaruh Interferensi Bahasa Terhadap Cara Berbicara Bahasa Inggris Mahasiswa. *Didaktika: Jurnal Kependidikan*, 15(2).
- De Houwer, A. (2021). *Bilingual Development in Childhood*. Cambridge University Press, 10. <https://doi.org/10.1017/9781108866002>
- DeFrancis, J. (2016). **The Chinese Language: Fact and Fantasy**. University of Hawaii Press. Halaman 78. Retrieved from

https://books.google.com/books/about/The_Chinese_Language.html?id=5flkAAAAMAAJ

- Eckert, P., & McConnell-Ginet, S. (2017). *Language and Gender*. Cambridge University Press, 150-200.
[https://books.google.co.id/books?id=jBzJhxxGEaAC&lpg=PR7&ots=ja6PKtaier&dq=Eckert%2C%20P.%2C%20%26%20McConnell-Ginet%2C%20S.%20\(2017\).%20Language%20and%20Gender.%20Cambridge%20University%20Press.&lr&hl=id&pg=PR9#v=onepage&q&f=false](https://books.google.co.id/books?id=jBzJhxxGEaAC&lpg=PR7&ots=ja6PKtaier&dq=Eckert%2C%20P.%2C%20%26%20McConnell-Ginet%2C%20S.%20(2017).%20Language%20and%20Gender.%20Cambridge%20University%20Press.&lr&hl=id&pg=PR9#v=onepage&q&f=false)
e
- Genesee, F. (2021). *Dual Language Development and Disorders: A Handbook on Bilingualism and Second Language Learning*. Brookes Publishing, 80.
https://brookespublishing.com/wp-content/uploads/2021/01/Paradis-3e_First-page-proofs-excerpt.pdf
- Grosjean, F. (2020). *Bilingual: Life and Reality*. Harvard University Press, 18.
<https://books.google.co.id/books?id=XgRum7AWOoUC&lpg=PP1&hl=id&pg=PP1#v=onepage&q&f=false>
- Holmes, J., & Wilson, N. (2021). *An Introduction to Sociolinguistics* (6th ed.). Routledge, 15. <https://doi.org/10.4324/9780367821852>
- Hornberger, N. H., & McKay, S. L. (Eds.). (2016). *Sociolinguistics and Language Education*. Multilingual Matters, 90.
<https://books.google.co.id/books?id=2BKzbHnFTfEC&lpg=PP1&hl=id&pg=PR4#v=onepage&q&f=false>
- Jiungga, V., & Nirmalasari, Y. (2022). Interferensi Bahasa Tiongkok dalam Bahasa Indonesia Lisan Pemelajar Tiongkok. *Jurnal Klausa*, 6(1).
- Lilis, K. D. (2017). Analisis Perubahan Fonem Bahasa Indonesia pada Penutur Bahasa Makassar Mahasiswa Fakultas Bahasa dan Sastra Angkatan 2012 Universitas Negeri Makassar (Doctoral dissertation, FBS).
- Lin, L. (2005). *标准汉语拼音 Standard Chinese Phonetics*. Sinolingua.
- Matras, Y. (2020). *Language Contact*. Cambridge University Press, 10.
<https://books.google.co.id/books?id=MkjzDwAAQBAJ&lpg=PP1&hl=id&pg=PP1#v=onepage&q&f=false>
- Manyambeang, A. K., Mulya, A. K., & Nasruddin. (1996). *Tata bahasa Makassar*. Departemen Pendidikan dan Kebudayaan.

- Naslawati. (2016). Interferensi Bahasa Makassar terhadap Penggunaan Bahasa Indonesia oleh Guru dan Siswa dalam Pembelajaran IPS di Kelas VII SMP Negeri 1 Takalar (Diploma thesis, FBS).
<http://eprints.unm.ac.id/id/eprint/12815>
- Nababan, P. W. J. (2021). *Sosiolinguistik: Suatu Pengantar*. Gramedia. Halaman 40-80. Retrieved from <https://www.gramedia.com/products/sosiolinguistik-suatu-pengantar-1>
- Ngalim, A. (2014). *Sosiolinguistik: Suatu Kajian Fungsional*. Jasmine.
- Norman, J. (2016). **Chinese**. Cambridge University Press. Halaman 136. Retrieved from <https://books.google.com/books/about/Chinese.html?id=G00yNAAACAAJ>
- Putri, H. H., & Ermanto, E. (2022). Kesantunan Berbahasa Warganet dalam Podcast Deddy Corbuzier. *Diglosia: Jurnal Kajian Bahasa, Sastra, Dan Pengajarannya*, 5(4), 779–792. <https://doi.org/10.30872/diglosia.v5i4.523>
- Sarnila, S., Tolla, A., & Akbar, A. (2022). Interferensi dan Integrasi Bahasa Makassar dengan Bahasa Indonesia (Kajian Sosiolinguistik). *Jurnal Konsepsi*, 11(2).
- Sholihah, R. A. (2018). Kontak Bahasa: Kedwibahasaan, Alih Kode, Campur Kode, Interferensi, Dan Integrasi. *The 3rd Annual International Conference on Islamic Education*, 362.
- Simanjuntak, F. A. (2023). Variasi Bahasa Dialek Melayu Di Kecamatan Panai Hillir Dan Kecamatan Panai Tengah. *Jurnal Pendidikan Sosial dan Humaniora*, 2(3).
- Siegel, J. (2014). *Language Contact in the Early Colonial Pacific: Maritime Polynesian Pidgin before Pidgin English*. Cambridge University Press, 25. <https://books.google.co.id/books?id=UV32AqAAQBAJ&lpg=PP1&hl=id&pg=PP1#v=onepage&q&f=false>
- Suratiningsih, M., & Cania, P. Y. (2022). Kajian Sosiolinguistik: Alih Kode dan Campur Kode dalam Video Podcast Dedy Corbuzier dan Cinta Laura. *Bahtera Indonesia: Jurnal Penelitian Bahasa dan Sastra Indonesia*, 7(1), 244-251. <https://doi.org/10.31943/bi.v7i1.209>
- Susini, M. (2020). Strategi Meningkatkan Kemampuan Berbahasa Inggris. *Linguistic Community Services Journal*, 1(2), 37-48.

- Sugiyono. (2017). *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*. Alfabeta.
- Sugiyono. (2018). *Metode Penelitian Pendidikan (Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif dan R&D)*. Bandung: Alfabeta.
- Wardhaugh, R., & Fuller, J. M. (2021). *An Introduction to Sociolinguistics* (8th ed.). Wiley-Blackwell, 18.
<https://books.google.co.id/books?id=yWsrEAAAQBAJ&lpg=PR5&hl=id&pg=PR14#v=onepage&q&f=false>
- Wang, W. S-Y., & Sun, C. (2015). *The Oxford Handbook of Chinese Linguistics*. Oxford University Press. Halaman 185. Retrieved from
https://books.google.com/books/about/The_Oxford_Handbook_of_Chinese_Linguistics.html?id=l7nkCwAAQBAJ
- Wijana, I. D. P. (2021). *Pengantar Sociolinguistik*. Yogyakarta: UGM Press, 11.
<https://books.google.co.id/books?id=H10XEAAAQBAJ&lpg=PA1&ots=x4LwaZqkF3&dq=sociolinguistik&lr&hl=id&pg=PA2#v=onepage&q=sociolinguistik&f=false>
- Zhou, M., & Sun, H. (2014). *Language Policy in the People's Republic of China: Theory and Practice Since 1949*. Springer. Halaman 103. Retrieved from
https://books.google.com/books/about/Language_Policy_in_the_Peoples_Republic.html?id=G5nkAAAAMAAJ
- 黄佰荣，廖序东。(2002)。 *现代汉语-3 版*。北京：高等教育社。

LAMPIRAN

a. Daftar kesalahan pengucapan oleh mahasiswa

Mahasiswa 1

PERUBAHAN BUNYI		PENAMBAHAN BUNYI		PENGURANGAN BUNYI	
Pengucapan Standar	Pengucapan Responden	Pengucapan Standar	Pengucapan Responden	Pengucapan Standar	Pengucapan Responden
bao [pao]	/ p ^h ao /	shan [şan]	/ shang /	guang [kuan]	/ guan /
ba [pa]	/ p ^h a /	men [men]	/ meng /	wang [wan]	/ wan /
ding [ting]	/ t ^h ing /	xin [ein]	/ xing /	bang [pan]	/ ban /
dong [tong]	/ t ^h ong /	nan [nan]	/ nang /	huan [xuan]	/ hua /
da [ta]	/ t ^h a /	lian [lien]	/ liang /	ken [k ^h en]	/ ke /
qù [tɛ ^h u]	/ ju /	shen [şen]	/ sheng /	yong [jun]	/ yo /
zheng [tşeng]	/ sheng /	di [ti]	/ din /	dang [tan]	/ da /
zhen [tşen]	/ shen /	mi [mi]	/ min /	sheng [şen]	/ she /
zhu [tşu]	/ shu /	zhe [tşe]	/ zhen /	shei [şei]	/ she /
zhe [tşe]	/ she /	na [na]	/ nang /	hei [xei]	/ he /
zou [tsou]	/ tsuo /	xi [ei]	/ xing /	lai [lai]	/ la /
kou [k ^h ou]	/ kuo /	pi [p ^h i]	/ ping /	shuo [şuo]	/ shu /
you [you]	/ yao /	qi [tɛ ^h i]	/ qing /	xiao [eiiao]	/ xia /
lian [lien]	/ lian /	xia [eiia]	/ xiao /	mian [mien]	/ min /
mian [mien]	/ mian /	da [ta]	/ dao /		
pian [pien]	/ Pian /	ke [k ^h e]	/ kei /		
wen [wɣn]	/ wɛn /	mao [mau]	/ miao /		
men [mɣn]	/ mɛn /				
chi [tş ^h]	/ chi /				

zi [tsɿ]	/ zi /				
----------	--------	--	--	--	--

Mahasiswa 2

PERUBAHAN BUNYI		PENAMBAHAN BUNYI		PENGHILANGAN BUNYI	
Pengucapan Standar	Pengucapan Responden	Pengucapan Standar	Pengucapan Responden	Pengucapan Standar	Pengucapan Responden
bu [pu]	/ p ^h u /	wan [wan]	/ wang /	guang [kuan]	/ guan /
bi [pi]	/ p ^h i /	shan [şan]	/ shang /	sheng [şen]	/ shen /
dan [tan]	/ t ^h an /	yin [jin]	/ ying /	nan [nan]	/ na /
dong [tong]	/ t ^h ong /	kan [k ^h an]	/ kang /	shen [şen]	/ she /
qù [tɕ ^h u]	/ ju /	wen [wen]	/ weng /	zheng [tşen]	/ zhe /
zheng [tşeng]	/ sheng /	yan [jan]	/ yang /	sheng [şen]	/ she /
zhan [tşan]	/ shan /	he [xe]	/ hen /	shang [şan]	/ sha /
zhuang [tşuang]	/ shuang /	di [ti]	/ din /	lai [lai]	/ la /
zou [tsou]	/ tsuo /	nan [nan]	/ nang /	hei [xei]	/ he /
dou [tou]	/ tuo /	xie [ɕie]	/ xien /	tui [t ^h ui]	/ tu /
hou [hou]	/ hao /	ha [xa]	/ han /	gei [kei]	/ ge /
shou [şou]	/ şao /	zhuan [tşuan]	/ zhuang /	zui [ɕui]	/ zu /
lian [liɛn]	/ lian /	li [li]	/ ling /	zuo [tsuo]	/ zu /
mian [miɛn]	/ mian /	fa [fa]	/ fang /	bao [pau]	/ ba /
jian [jiɛn]	/ jian /	xia [ɕia]	/ xiang /	quan [tɕ ^h uan]	/ qun /
pian [piɛn]	/ pian /	pi [p ^h i]	/ ping /	qiang [tɕ ^h ian]	/ qing /
ren [rɿn]	/ rɛn /	qi [tɕ ^h i]	/ qing /		
men [mɿn]	/ mɛn /	le [le]	/ leng /		
zhi [tşɿ]	/ zhi /	zha [tşa]	/ zhang /		
shi [şɿ]	/ Shi /	xia [ɕia]	/ xiao /		
si [sɿ]	/ si /	pa [p ^h a]	/ pao /		

		ha	hai		
		he	hei		

Mahasiswa 3

PERGANTIAN BUNYI		PENAMBAHAN BUNYI		PENGHILANGAN BUNYI	
Pengucapan Standar	Pengucapan Responden	Pengucapan Standar	Pengucapan Responden	Pengucapan Standar	Pengucapan Responden
bao [pao]	/ p ^h ao /	men [men]	/ meng /	wang [wan]	/ wan /
dan [tan]	/ t ^h an /	dan [tan]	/ dang /	huan [xuan]	/ hua /
da [ta]	/ t ^h a /	ran [zan]	/ rang /	ling [lij]	/ li /
zhuan [tʂuan]	/ shuan /	pa [p ^h a]	/ pan /	shei [ʂei]	/ she /
zou [tsou]	/ tsuo /	lie [liɛ]	/ lien /	zuo [tsuo]	/ zu /
dou [tou]	/ tuo /	pi [p ^h i]	/ ping /	qiang [tɕ ^h ian]	/ qing /
you [you]	/ yao /	na [na]	/ nang /	ding [tiŋ]	/ di /
dian [diɛn]	/ dian /	ta [t ^h a]	/ tao /		
qian [qiɛn]	/ qian /	ha [ha]	/ hai /		
wen [wɛn]	/ wɛn /	pa [p ^h a]	/ pang /		
men [mɛn]	/ mɛn /				
chi [tʂ ^h]	/ chi /				

Mahasiswa 4

PERUBAHAN BUNYI		PENAMBAHAN BUNYI		PENGURANGAN BUNYI	
Pengucapan Standar	Pengucapan Responden	Pengucapan Standar	Pengucapan Responden	Pengucapan Standar	Pengucapan Responden
bu [pu]	/ p ^h u /	yin [jin]	/ ying /	bang [paŋ]	/ ban /
ding [tiŋ]	/ t ^h iŋ /	xin [ɕin]	/ xing /	nan [nan]	/ na /

dan [tan]	/ t ^h an /	zhen [tʂen]	/ zheng /	shang [ʂan]	/ sha /
zhan [tʂan]	/ shan /	pa [p ^h a]	/ pan /	sheng [ʂen]	/ she /
zou [tsou]	/ tsuo /	ha [xa]	/ han /	ling [lin]	/ li /
dou [tou]	/ tuo /	xie [ɕie]	/ xien /	xiao [ɕiao]	/ xia /
hou [hou]	/ hao /	xi [ɕi]	/ xing /	gei [kei]	/ ge /
pian [piɛn]	/ pian /	fa [fa]	/ fang /	shuo [ʂuo]	/ shu /
jian [jien]	/ jian /	da [ta]	/ dao /	mian [miɛn]	/ min /
zhi [tʂɿ]	/ zhi /	ke [k ^h e]	/ kei /	zui [ɕui]	/ zu /
ren [rɿn]	/ rɛn /	he [xe]	/ hei /		
zi [tsɿ]	/ zi /				

Mahasiswa 5

PERUBAHAN BUNYI		PENAMBAHAN BUNYI		PENGURANGAN BUNYI	
Pengucap an Standar	Pengucap an Respond en	Pengucap an Standar	Pengucap an Respond en	Pengucap an Standar	Pengucap an Respond en
ba [pa]	/ p ^h a /	yin [jin]	/ ying /	sheng [ʂen]	/ shen /
dan [tan]	/ t ^h an /	shan [ʂan]	/ shang /	shen [ʂen]	/ she /
zheng [tʂeng]	/ sheng /	pian [p ^h iɛn]	/ piang /	yong [jun]	/ yo /
zhu [tʂu]	/ shu /	he [xe]	/ hen /	dang [tan]	/ da /
zhen [tʂen]	/ shen /	mi [mi]	/ min /	tui [t ^h ui]	/ tu /
zou [tsou]	/ tsuo /	xia [ɕia]	/ xiang /	bao [pau]	/ ba /
kou [k ^h ou]	/ kuo /	li [li]	/ ling /	quan [tɕ ^h uan]	/ qun /
shou [ʂou]	/ ʂao /	pa [p ^h a]	/ pang /		
you [you]	/ yao /	pa [p ^h a]	/ pao /		
dian [dien]	/ dian /	mao [mau]	/ miao /		
qian [qien]	/ qian /				

men [mɛn]	/ mɛn /				
shi [ʃɪ]	/ Shi /				
zi [tsɪ]	/ zi /				
si [sɪ]	/ si /				

Mahasiswa 6

PERUBAHAN BUNYI		PENAMBAHAN BUNYI		PENGURANGAN BUNYI	
Pengucapan Standar	Pengucapan Responden	Pengucapan Standar	Pengucapan Responden	Pengucapan Standar	Pengucapan Responden
bi [pi]	/ p ^h i /	kan [k ^h an]	/ kang /	guang [kuan]	/ guan /
ding [ting]	/ t ^h ing /	dan [tan]	/ dang /	shen [ʃen]	/ she /
dong [tong]	/ t ^h ong /	shen [ʃen]	/ sheng /	ken [k ^h en]	/ ke /
qù [tɕ ^h u]	/ ju /	pian [p ^h iɛn]	/ piang /	zheng [tʃɛŋ]	/ zhe /
zhuan [tʃuan]	/ shuan /	wen [wen]	/ weng /	ding [tin]	/ di /
zhe [tʃɛ]	/ she /	ran [zan]	/ rang /	hei [xei]	/ he /
kou [k ^h ou]	/ kuo /	qi [tɕ ^h i]	/ qing /	shei [ʃei]	/ she /
hou [hou]	/ hao /	le [le]	/ leng /	shuo [ʃuo]	/ shu /
mian [miɛn]	/ mian /	lie [liɛ]	/ lien /	qiang [tɕ ^h ian]	/ qing /
dian [diɛn]	/ dian /	zhe [tʃɛ]	/ zhen /		
men [mɛn]	/ mɛn /	ta [t ^h a]	/ tao /		
zhi [tʃɪ]	/ zhi /	ha [ha]	/ hai /		
si [sɪ]	/ si /				

Mahasiswa 7

PERUBAHAN BUNYI		PENAMBAHAN BUNYI		PENGURANGAN BUNYI	
Pengucapan Standar	Pengucapan Responden	Pengucapan Standar	Pengucapan Responden	Pengucapan Standar	Pengucapan Responden
bao [pao]	/ p ^h ao /	shan [ʃan]	/ shang /	wang [wan]	/ wan /

ding [tɪŋ]	/ tʰɪŋ /	men [mɛn]	/ mɛŋ /	nan [nan]	/ na /
qù [tɕʰ u]	/ ju /	zhen [tʂɛn]	/ zhɛŋ /	shang [ʂaŋ]	/ sha /
zhuang [tʂuɑŋ]	/ shuɑŋ /	lian [liɛn]	/ liɑŋ /	tui [tʰui]	/ tu /
zhe [tʂɛ]	/ she /	pa [pʰa]	/ pan /	xiao [ɕiao]	/ xia /
zou [tsou]	/ tsuo /	di [ti]	/ din /	mian [miɛn]	/ min /
hou [hou]	/ hao /	na [na]	/ nang /		
lian [liɛn]	/ lian /	xi [ɕi]	/ xing /		
mian [miɛn]	/ mian /	xia [ɕia]	/ xiao /		
wen [wɥn]	/ wɛn /	he [xe]	/ hei /		
shi [ʂɪ]	/ Shi /				
si [sɪ]	/ si /				

Mahasiswa 8

PERUBAHAN BUNYI		PENAMBAHAN BUNYI		PENGHILANGAN BUNYI	
Pengucapan Standar	Pengucapan Responden	Pengucapan Standar	Pengucapan Responden	Pengucapan Standar	Pengucapan Responden
ba [pa]	/ pʰa /	nan [nan]	/ nang /	bang [paŋ]	/ ban /
bi [pi]	/ pʰi /	shan [ʂaŋ]	/ shɑŋ /	sheng [ʂɛŋ]	/ shen /
dan [tan]	/ tʰɑn /	wan [wɑn]	/ wɑŋ /	ken [kʰɛn]	/ ke /
da [ta]	/ tʰa /	yin [jin]	/ ying /	huan [xuan]	/ hua /
qù [tɕʰ u]	/ ju /	xin [ɕin]	/ xing /	dang [taŋ]	/ da /
zhan [tʂɑn]	/ shɑn /	yan [jan]	/ yɑŋ /	ling [lin]	/ li /
zhen [tʂɛn]	/ shɛn /	ran [zan]	/ rɑŋ /	lai [lai]	/ la /
zou [tsou]	/ tsuo /	zhen [tʂɛn]	/ zhɛŋ /	gei [kei]	/ ge /
hou [hou]	/ hao /	xie [ɕiɛ]	/ xiɛn /	bao [pau]	/ ba /
jian [jiɛn]	/ jian /	zhe [tʂɛ]	/ zhɛn /	hei [xei]	/ he /
qian [qiɛn]	/ qian /	zha [tʂɑ]	/ zhɑŋ /	quan [tɕʰuɑn]	/ qun /

ren [rɤn]	/ rɛn /	pa [p ^h a]	/ pang /		
chi [tʂ ^h]	/ chi /	pa [p ^h a]	/ pao /		
zi [tsɿ]	/ zi /	he [xe]	/ hei /		

Mahasiswa 9

PERUBAHAN BUNYI		PENAMBAHAN BUNYI		PENGURANGAN BUNYI	
Pengucapan Standar	Pengucapan Responden	Pengucapan Standar	Pengucapan Responden	Pengucapan Standar	Pengucapan Responden
bao [pao]	/ p ^h ao /	men [men]	/ meng /	guang [kuan]	/ guan /
bi [pi]	/ p ^h i /	zhuan [tʂuan]	/ zhuang /	huan [xuan]	/ hua /
dan [tan]	/ t ^h an /	ha [xa]	/ han /	nan [nan]	/ na /
dong [tong]	/ t ^h ong /	lie [liɛ]	/ lien /	zheng [tʂɛŋ]	/ zhe /
zhuan [tʂuan]	/ shuan /	xia [ɕia]	/ xiang /	ding [tin]	/ di /
zhu [tʂu]	/ shu /	li [li]	/ ling /	hei [xei]	/ he /
zou [tsou]	/ tsuo /	da [ta]	/ dao /	zui [ɕui]	/ zu /
shou [ʂou]	/ ʂao /	ta [t ^h a]	/ tao /	zuo [tsuo]	/ zu /
qian [qiɛn]	/ qian /	ke [k ^h e]	/ kei /	quan [tɕ ^h uan]	/ qun /
pian [piɛn]	/ Pian /	mao [mau]	/ miao /		
men [mɤn]	/ mɛn /				
shi [ʂɿ]	/ Shi /				
zi [tsɿ]	/ zi /				

Mahasiswa 10

PERUBAHAN BUNYI		PENAMBAHAN BUNYI		PENGURANGAN BUNYI	
Pengucapan Standar	Pengucapan Responden	Pengucapan Standar	Pengucapan Responden	Pengucapan Standar	Pengucapan Responden
bu [pu]	/ p ^h u /	yin [jin]	/ ying /	wang [wan]	/ wan /
dan [tan]	/ t ^h an /	lian [liɛn]	/ liang /	bang [pan]	/ ban /

qù [tɕ ^h u]	/ ju /	shan [ɕan]	/ shang /	shen [ɕen]	/ she /
zheng [tʂɛŋ]	/ sheng /	zhe [tʂe]	/ zhen /	ken [k ^h en]	/ ke /
zhuang [tʂuang]	/ shuang /	he [xe]	/ hen /	yong [juŋ]	/ yo /
dou [tou]	/ tuo /	qi [tɕ ^h i]	/ qing /	hei [xei]	/ he /
kou [k ^h ou]	/ kuo /	le [le]	/ leng /	zui [ɕui]	/ zu /
shou [ʂou]	/ ʂao /	xia [ɕia]	/ xiao /	zuo [tsuo]	/ zu /
lian [liɛn]	/ lian /	pa [p ^h a]	/ pao /	shuo [ʂuo]	/ shu /
mian [mien]	/ mian /	ke [k ^h e]	/ kei /	qiang [tɕ ^h ian]	/ qing /
wen [wɛn]	/ wɛn /	mao [mau]	/ miao /		
zhi [tʂɿ]	/ zhi /				
zi [tsɿ]	/ zi /				

Mahasiswa 11

PERUBAHAN BUNYI		PENAMBAHAN BUNYI		PENGURANGAN BUNYI	
Pengucap an Standar	Pengucap an Respond en	Pengucap an Standar	Pengucap an Respond en	Pengucap an Standar	Pengucap an Respond en
bao [pao]	/ p ^h ao /	shan [ɕan]	/ shang /	bang [paŋ]	/ ban /
ba [pa]	/ p ^h a /	men [men]	/ meng /	sheng [ɕɛŋ]	/ shen /
dan [tan]	/ t ^h an /	yin [jin]	/ ying /	shen [ɕen]	/ she /
da [ta]	/ t ^h a /	pian [p ^h iɛn]	/ piang /	ken [k ^h en]	/ ke /
qù [tɕ ^h u]	/ ju /	kan [k ^h an]	/ kang /	shang [ɕan]	/ sha /
zhan [tʂan]	/ shan /	mi [mi]	/ min /	ling [liŋ]	/ li /
zhen [tʂɛn]	/ shen /	xie [ɕie]	/ xien /	hei [xei]	/ he /
zou [tsou]	/ tsuo /	fa [fa]	/ fang /	zui [ɕui]	/ zu /
you [you]	/ yao /	xia [ɕia]	/ xiang /	lai [lai]	/ la /
lian [liɛn]	/ lian /	pa [p ^h a]	/ pao /	bao [pau]	/ ba /

dian [diɛn]	/ dian /	da [ta]	/ dao /	xiao [ɕiao]	/ xia /
ren [rɛn]	/ rɛn /	ha [ha]	/ hai /	mian [miɛn]	/ min /
men [mɛn]	/ mɛn /	ke [k ^h e]	/ kei /		
shi [ʃɿ]	/ Shi /				
zi [tsɿ]	/ zi /				

Mahasiswa 12

PERUBAHAN BUNYI		PENAMBAHAN BUNYI		PENGURANGAN BUNYI	
Pengucapan Standar	Pengucapan Responden	Pengucapan Standar	Pengucapan Responden	Pengucapan Standar	Pengucapan Responden
ba [pa]	/ p ^h a /	zhuan [tʃuan]	/ zhuang /	wang [wan]	/ wan /
bi [pi]	/ p ^h i /	wan [wan]	/ wang /	bang [pan]	/ ban /
ding [ting]	/ t ^h ing /	dan [tan]	/ dang /	nan [nan]	/ na /
dan [tan]	/ t ^h an /	shen [ʃɛn]	/ sheng /	shen [ʃɛn]	/ she /
qù [tɕ ^h u]	/ ju /	pa [p ^h a]	/ pan /	yong [jun]	/ yo /
zhu [tʃu]	/ shu /	di [ti]	/ din /	ling [lin]	/ li /
zhuang [tʃuang]	/ shuang /	na [na]	/ nang /	zheng [tʃɛŋ]	/ zhe /
dou [tou]	/ tuo /	xi [ɕi]	/ xing /	shei [ʃɛi]	/ she /
you [you]	/ yao /	fa [fa]	/ fang /	tui [t ^h ui]	/ tu /
hou [hou]	/ hao /	da [ta]	/ dao /	shuo [ʃuo]	/ shu /
jian [jiɛn]	/ jian /	ta [t ^h a]	/ tao /	bao [pau]	/ ba /
pian [piɛn]	/ Pian /	ke [k ^h e]	/ kei /	qiang [tɕ ^h ian]	/ qing /
men [mɛn]	/ mɛn /	mao [mau]	/ miao /		
zhi [tʃɿ]	/ zhi /				
chi [tʃ ^h]	/ chi /				
zi [tsɿ]	/ zi /				
si [sɿ]	/ si /				

Mahasiswa 13

PERUBAHAN BUNYI		PENAMBAHAN BUNYI		PENGURANGAN BUNYI	
Pengucapan Standar	Pengucapan Responden	Pengucapan Standar	Pengucapan Responden	Pengucapan Standar	Pengucapan Responden
bao [pao]	/p ^h ao/	shan [ʃan]	/shang/	wang [wan]	/wan/
bu [pu]	/p ^h u/	zhuan [tʃuan]	/zhuang/	bang [pan]	/ban/
dan [tan]	/t ^h an/	wen [wen]	/weng/	shen [ʃen]	/she/
dong [tong]	/t ^h ong/	yan [jan]	/yang/	ken [k ^h en]	/ke/
zhuan [tʃuan]	/shuan/	mi [mi]	/min/	shang [ʃan]	/sha/
zhu [tʃu]	/shu/	xie [ɕie]	/xien/	dang [tan]	/da/
zou [tsou]	/tsuo/	le [le]	/leng/	shei [ʃei]	/she/
dou [tou]	/tuo/	zha [tʃa]	/zhang/	tui [t ^h ui]	/tu/
hou [hou]	/hao/	pa [p ^h a]	/pang/	hei [xei]	/he/
shou [ʃou]	/ʃao/	da [ta]	/dao/	zuo [tsuo]	/zu/
mian [mien]	/mian/	ta [t ^h a]	/tao/	shuo [ʃuo]	/shu/
jian [jien]	/jian/	mao [mau]	/miao/	quan [t ^h uan]	/qun/
wen [wyn]	/wen/	he [xe]	/hei/	qiang [t ^h ian]	/qing/
men [myn]	/men/				
chi [tʃ ^h]	/chi/				
shi [ʃ]	/Shi/				
si [s]	/si/				

Mahasiswa 14

PERUBAHAN BUNYI		PENAMBAHAN BUNYI		PENGURANGAN BUNYI	
Pengucapan Standar	Pengucapan Responden	Pengucapan Standar	Pengucapan Responden	Pengucapan Standar	Pengucapan Responden
ba [pa]	/p ^h a/	shan [ʃan]	/shang/	bang [pan]	/ban/

bi [pi]	/ p ^h i /	xin [ɛin]	/ xing /	sheng [ʃɛn]	/ shen /
dan [tan]	/ t ^h an /	kan [k ^h an]	/ kang /	nan [nan]	/ na /
da [ta]	/ t ^h a /	di [ti]	/ din /	shen [ʃɛn]	/ she /
zheng [tʃɛng]	/ sheng /	he [xe]	/ hen /	ling [lin]	/ li /
zhe [tʃɛ]	/ she /	xia [ɛia]	/ xiang /	zheng [tʃɛŋ]	/ zhe /
zou [tsou]	/ tsuo /	li [li]	/ ling /	lai [lai]	/ la /
kou [k ^h ou]	/ kuo /	xia [ɛia]	/ xiao /	gei [kei]	/ ge /
you [you]	/ yao /	pa [p ^h a]	/ pao /	bao [pau]	/ ba /
qian [qiɛn]	/ qian /	ha [ha]	/ hai /	xiao [ɛiao]	/ xia /
pian [piɛn]	/ Pian /	ke [k ^h e]	/ kei /	mian [miɛn]	/ min /
wen [wɛn]	/ wɛn /				
zhi [tʃɪ]	/ zhi /				
zi [tsɪ]	/ zi /				

Mahasiswa 15

PERUBAHAN BUNYI		PENAMBAHAN BUNYI		PENGURANGAN BUNYI	
Pengucapan Standar	Pengucapan Responden	Pengucapan Standar	Pengucapan Responden	Pengucapan Standar	Pengucapan Responden
bao [pao]	/ p ^h ao /	kan [k ^h an]	/ kang /	guang [kuan]	/ guan /
bu [pu]	/ p ^h u /	dan [tan]	/ dang /	huan [xuan]	/ hua /
dong [tong]	/ t ^h ong /	shen [ʃɛn]	/ sheng /	yong [jun]	/ yo /
dan [tan]	/ t ^h an /	ha [xa]	/ han /	ding [tin]	/ di /
qù [tɕ ^h u]	/ ju /	lie [liɛ]	/ lien /	sheng [ʃɛn]	/ she /
zheng [tʃɛng]	/ sheng /	di [ti]	/ din /	lai [lai]	/ la /
zhu [tʃu]	/ shu /	zha [tʃa]	/ zhang /	gei [kei]	/ ge /
zhuang [tʃuang]	/ shuang /	pa [p ^h a]	/ pang /	zuo [tsuo]	/ zu /

dou [tou]	/ tuo /	xi [ɛi]	/ xing /	shuo [ʃuo]	/ shu /
kou [k ^h ou]	/ kuo /	pa [p ^h a]	/ pao /	qiang [tɕ ^h ian]	/ qing /
hou [hou]	/ hao /	da [ta]	/ dao /		
shou [ʃou]	/ ʃao /	ke [k ^h e]	/ kei /		
dian [diɛn]	/ dian /	mao [mau]	/ miao /		
jian [jien]	/ jian /				
qian [qien]	/ qian /				
wen [wɛn]	/ wɛn /				
zhi [tʃi]	/ zhi /				
zi [tsi]	/ zi /				

Mahasiswa 16

PERUBAHAN BUNYI		PENAMBAHAN BUNYI		PENGURANGAN BUNYI	
Pengucapan Standar	Pengucapan Responden	Pengucapan Standar	Pengucapan Responden	Pengucapan Standar	Pengucapan Responden
bao [pao]	/ p ^h ao /	men [men]	/ meng /	wang [wan]	/ wan /
bi [pi]	/ p ^h i /	zhuan [tʃuan]	/ zhuang /	bang [pan]	/ ban /
dan [tan]	/ t ^h an /	wan [wan]	/ wang /	huan [xuan]	/ hua /
dong [tong]	/ t ^h ong /	di [ti]	/ din /	nan [nan]	/ na /
qù [tɕ ^h u]	/ ju /	xie [ɛie]	/ xien /	zheng [tʃɛŋ]	/ zhe /
zhu [tʃu]	/ shu /	zhe [tʃe]	/ zhen /	ding [tin]	/ di /
zhuang [tʃuang]	/ shuang /	li [li]	/ ling /	sheng [ʃɛŋ]	/ she /
zhe [tʃe]	/ she /	pi [p ^h i]	/ ping /	shei [ʃei]	/ she /
zou [tsou]	/ tsuo /	xi [ɛi]	/ xing /	tui [t ^h ui]	/ tu /
dou [tou]	/ tuo /	da [ta]	/ dao /	zui [ɛui]	/ zu /
hou [hou]	/ hao /	ta [t ^h a]	/ tao /	zuo [tsuo]	/ zu /
qian [qien]	/ qian /	ha [ha]	/ hai /	shuo [ʃuo]	/ shu /

pian [piɛn]	/ pian /	ke [k ^h e]	/ kei /	quan [tɕ ^h uan]	/ qun /
wen [wɛn]	/ wɛn /	mao [mau]	/ miao /	qiang [tɕ ^h ian]	/ qing /
ren [rɛn]	/ rɛn /				
zhi [tʂɿ]	/ zhi /				
chi [tʂ ^h ɿ]	/ chi /				
zi [tsɿ]	/ zi /				

Mahasiswa 17

PERUBAHAN BUNYI		PENAMBAHAN BUNYI		PENGURANGAN BUNYI	
Pengucapan Standar	Pengucapan Responden	Pengucapan Standar	Pengucapan Responden	Pengucapan Standar	Pengucapan Responden
bao [pao]	/ p ^h ao /	shan [ʂan]	/ shang /	guang [kuan]	/ guan /
bu [pu]	/ p ^h u /	men [men]	/ meng /	wang [wan]	/ wan /
dan [tan]	/ t ^h an /	ran [zan]	/ rang /	huan [xuan]	/ hua /
dong [tong]	/ t ^h ong /	nan [nan]	/ nang /	nan [nan]	/ na /
zhuan [tʂuan]	/ shuan /	mi [mi]	/ min /	yong [juŋ]	/ yo /
zhu [tʂu]	/ shu /	xie [ɕie]	/ xien /	zheng [tʂəŋ]	/ zhe /
zhuang [tʂuang]	/ shuang /	fa [fa]	/ fang /	ding [tiŋ]	/ di /
zou [tsou]	/ tsuo /	xia [ɕia]	/ xiang /	zui [ɕui]	/ zu /
dou [tou]	/ tuo /	li [li]	/ ling /	lai [lai]	/ la /
you [you]	/ yao /	xia [ɕia]	/ xiao /	gei [kei]	/ ge /
hou [hou]	/ hao /	ta [t ^h a]	/ tao /	shuo [ʂuo]	/ shu /
shou [ʂou]	/ ʂao /	ha [ha]	/ hai /	quan [tɕ ^h uan]	/ qun /
qian [qiɛn]	/ qian /	he [xe]	/ hei /		
men [mɛn]	/ mɛn /				
chi [tʂ ^h ɿ]	/ chi /				
si [sɿ]	/ si /				

Mahasiswa 18

PERUBAHAN BUNYI		PENAMBAHAN BUNYI		PENGURANGAN BUNYI	
Pengucapan Standar	Pengucapan Responden	Pengucapan Standar	Pengucapan Responden	Pengucapan Standar	Pengucapan Responden
ba [pa]	/ p ^h a /	shan [şan]	/ shang /	guang [kuarŋ]	/ guan /
bi [pi]	/ p ^h i /	nan [nan]	/ nang /	sheng [şenŋ]	/ shen /
dan [tan]	/ t ^h an /	yan [jan]	/ yang /	shen [şenŋ]	/ she /
da [ta]	/ t ^h a /	zhen [tşen]	/ zheng /	ken [k ^h en]	/ ke /
qù [tɕ ^h u]	/ ju /	ha [xa]	/ han /	zheng [tşenŋ]	/ zhe /
zhen [tşen]	/ shen /	lie [liɛ]	/ lien /	ding [tinŋ]	/ di /
zhuan [tşuan]	/ shuan /	mi [mi]	/ min /	shang [şanŋ]	/ sha /
kou [k ^h ou]	/ kuo /	li [li]	/ ling /	lai [lai]	/ la /
shou [şou]	/ şao /	pi [p ^h i]	/ ping /	gei [kei]	/ ge /
dian [dien]	/ dian /	qi [tɕ ^h i]	/ qing /	bao [pau]	/ ba /
jian [jiɛn]	/ jian /	pa [p ^h a]	/ pao /	xiao [ɕiao]	/ xia /
ren [rɛn]	/ rɛn /	da [ta]	/ dao /	qiang [tɕ ^h ianŋ]	/ qing /
men [mɛn]	/ mɛn /	he [xe]	/ hei /		
zhi [tʂi]	/ zhi /				
shi [şi]	/ Shi /				
si [si]	/ si /				

Mahasiswa 19

PERUBAHAN BUNYI		PENAMBAHAN BUNYI		PENGURANGAN BUNYI	
Pengucapan Standar	Pengucapan Responden	Pengucapan Standar	Pengucapan Responden	Pengucapan Standar	Pengucapan Responden
bu [pu]	/ p ^h u /	wen [wen]	/ weng /	wang [wan]	/ wan /

ba [pa]	/ p ^h a /	ran [zan]	/ rang /	bang [paŋ]	/ ban /
dong [tong]	/ t ^h ong /	zhen [tʂen]	/ zheng /	huan [xuan]	/ hua /
dan [tan]	/ t ^h an /	lian [liɛn]	/ liang /	nan [nan]	/ na /
zhen [tʂen]	/ shen /	lie [liɛ]	/ lien /	shang [ʂaŋ]	/ sha /
zhuan [tʂuan]	/ shuan /	mi [mi]	/ min /	dang [taŋ]	/ da /
zhan [tʂaŋ]	/ shan /	xie [ɕiɛ]	/ xien /	ding [tiŋ]	/ di /
zou [tsou]	/ tsuo /	le [le]	/ leng /	tui [t ^h ui]	/ tu /
dou [tou]	/ tuo /	zha [tʂa]	/ zhang /	lai [lai]	/ la /
shou [ʂou]	/ ʂao /	pa [p ^h a]	/ pang /	gei [kei]	/ ge /
you [you]	/ yao /	xia [ɕia]	/ xiao /	bao [pau]	/ ba /
mian [mien]	/ mian /	pa [p ^h a]	/ pao /	xiao [ɕiao]	/ xia /
dian [dien]	/ dian /	ha [ha]	/ hai /	mian [mien]	/ min /
wen [wɛn]	/ wɛn /	ke [k ^h e]	/ kei /		
men [mɛn]	/ mɛn /				
shi [ʂɿ]	/ Shi /				
si [sɿ]	/ si /				

Mahasiswa 20

PERUBAHAN BUNYI		PENAMBAHAN BUNYI		PENGURANGAN BUNYI	
Pengucapan Standar	Pengucapan Responden	Pengucapan Standar	Pengucapan Responden	Pengucapan Standar	Pengucapan Responden
bao [pao]	/ p ^h ao /	shan [ʂaŋ]	/ shang /	sheng [ʂɛŋ]	/ shen /
bu [pu]	/ p ^h u /	men [mɛn]	/ meng /	guang [kuaŋ]	/ guan /
bi [pi]	/ p ^h i /	shen [ʂɛn]	/ sheng /	ken [k ^h ɛn]	/ ke /
ding [tiŋ]	/ t ^h ing /	dan [tan]	/ dang /	nan [nan]	/ na /
dong [tong]	/ t ^h ong /	pian [p ^h iɛn]	/ piang /	dang [taŋ]	/ da /
da [ta]	/ t ^h a /	ran [zan]	/ rang /	ling [liŋ]	/ li /

zhan [tʃan]	/ shan /	pa [p ^h a]	/ pan /	shei [ʃei]	/ she /
zhen [tʃen]	/ shen /	di [ti]	/ din /	tui [t ^h ui]	/ tu /
zhuan [tʃuan]	/ shuan /	li [li]	/ ling /	bao [pau]	/ ba /
dou [tou]	/ tuo /	pi [p ^h i]	/ ping /	xiao [ɕiao]	/ xia /
kou [k ^h ou]	/ kuo /	qi [tɕ ^h i]	/ qing /	quan [tɕ ^h uan]	/ qun /
shou [ʃou]	/ ʃao /	da [ta]	/ dao /		
mian [miɛn]	/ mian /	ta [t ^h a]	/ tao /		
dian [dien]	/ dian /	mao [mau]	/ miao /		
jian [jien]	/ jian /	he [xe]	/ hei /		
wen [wɛn]	/ wɛn /				
chi [tʃ ^h]	/ chi /				
zi [tsɿ]	/ zi /				

Mahasiswa 21

PERUBAHAN BUNYI		PENAMBAHAN BUNYI		PENGURANGAN BUNYI	
Pengucap an Standar	Pengucap an Respond en	Pengucap an Standar	Pengucap an Respond en	Pengucap an Standar	Pengucap an Respond en
ba [pa]	/ p ^h a /	xin [ɕin]	/ xing /	wang [wan]	/ wan /
bi [pi]	/ p ^h i /	kan [k ^h an]	/ kang /	bang [pan]	/ ban /
ding [ting]	/ t ^h ing /	dan [tan]	/ dang /	huan [xuan]	/ hua /
dan [tan]	/ t ^h an /	he [xe]	/ hen /	shen [ʃen]	/ she /
zheng [tʃeng]	/ sheng /	ha [xa]	/ han /	ling [lin]	/ li /
zhan [tʃan]	/ shan /	di [ti]	/ din /	zheng [tʃɛŋ]	/ zhe /
kou [k ^h ou]	/ kuo /	na [na]	/ nang /	dang [tan]	/ da /
shou [ʃou]	/ ʃao /	xi [ɕi]	/ xing /	hei [xei]	/ he /
lian [lien]	/ lian /	ta [t ^h a]	/ tao /	zui [ɕui]	/ zu /

mian [miɛn]	/ mian /	pa [p ^h a]	/ pao /	zuo [tsoʊ]	/ zu /
dian [diɛn]	/ dian /	ke [k ^h e]	/ kei /	shuo [ʃuo]	/ shu /
jian [jiɛn]	/ jian /	mao [mau]	/ miao /	mian [miɛn]	/ min /
wen [wɛn]	/ wɛn /				
men [mɛn]	/ mɛn /				
zhi [tʃɿ]	/ zhi /				
zi [tsɿ]	/ zi /				
si [sɿ]	/ si /				

Mahasiswa 22

PERUBAHAN BUNYI		PENAMBAHAN BUNYI		PENGURANGAN BUNYI	
Pengucapan Standar	Pengucapan Responden	Pengucapan Standar	Pengucapan Responden	Pengucapan Standar	Pengucapan Responden
bao [pao]	/ p ^h ao /	yan [jan]	/ yang /	guang [kuan]	/ guan /
ba [pa]	/ p ^h a /	zhen [tʃɛn]	/ zheng /	ken [k ^h ɛn]	/ ke /
dan [tan]	/ t ^h an /	lian [liɛn]	/ liang /	sheng [ʃɛn]	/ she /
da [ta]	/ t ^h a /	zhe [tʃɛ]	/ zhen /	dang [tan]	/ da /
zhen [tʃɛn]	/ shen /	pa [p ^h a]	/ pan /	ling [liŋ]	/ li /
zhuan [tʃuan]	/ shuan /	fa [fa]	/ fang /	shei [ʃei]	/ she /
kou [k ^h ou]	/ kuo /	xia [ɕia]	/ xiang /	hei [xei]	/ he /
you [you]	/ yao /	xia [ɕia]	/ xiao /	shuo [ʃuo]	/ shu /
shou [ʃou]	/ ʃao /	pa [p ^h a]	/ pao /	bao [pau]	/ ba /
mian [miɛn]	/ mian /	ha [ha]	/ hai /	qiang [tɕ ^h ian]	/ qing /
lian [liɛn]	/ lian /				
men [mɛn]	/ mɛn /				
chi [tʃ ^h ɿ]	/ chi /				
shi [ʃɿ]	/ Shi /				

zi [tsɿ]	/ zi /				
si [sɿ]	/ si /				

Mahasiswa 23

PERUBAHAN BUNYI		PENAMBAHAN BUNYI		PENGURANGAN BUNYI	
Pengucap an Standar	Pengucap an Respond en	Pengucap an Standar	Pengucap an Respond en	Pengucap an Standar	Pengucap an Respond en
bao [pao]	/ p ^h ao /	ran [zan]	/ rang /	bang [paŋ]	/ ban /
bi [pi]	/ p ^h i /	nan [nan]	/ nang /	sheng [şən]	/ shen /
dong [tong]	/ t ^h ong /	he [xe]	/ hen /	huan [xuan]	/ hua /
dan [tan]	/ t ^h an /	ha [xa]	/ han /	nan [nan]	/ na /
zhuan [tşuan]	/ shuan /	na [na]	/ nang /	zheng [tşən]	/ zhe /
zhu [tşu]	/ shu /	xi [ɕi]	/ xing /	ding [tin]	/ di /
shou [şou]	/ şao /	pa [p ^h a]	/ pang /	tui [t ^h ui]	/ tu /
you [you]	/ yao /	ta [t ^h a]	/ tao /	hei [xei]	/ he /
dou [tou]	/ tuo /	ke [k ^h e]	/ kei /	shuo [şuo]	/ shu /
lian [lien]	/ lian /			qiang [tɛ ^h ian]	/ qing /
mian [mien]	/ mian /				
ren [rɿn]	/ rɿn /				
men [mɿn]	/ mɿn /				
zhi [tşɿ]	/ zhi /				
si [sɿ]	/ si /				

Mahasiswa 24

PERUBAHAN BUNYI		PENAMBAHAN BUNYI		PENGURANGAN BUNYI	
Pengucap an Standar	Pengucap an Respond en	Pengucap an Standar	Pengucap an Respond en	Pengucap an Standar	Pengucap an Respond en
bu [pu]	/ p ^h u /	shen [şən]	/ sheng /	wang [wan]	/ wan /

ding [ting]	/ t ^h ing /	ran [zan]	/ rang /	guang [kuan]	/ guan /
dan [tan]	/ t ^h an /	nan [nan]	/ nang /	shen [ſen]	/ she /
zhuang [tʂuang]	/ shuang /	ha [xa]	/ han /	ken [k ^h en]	/ ke /
zhe [tʂe]	/ she /	lie [liɛ]	/ lien /	ling [lin]	/ li /
zou [tsou]	/ tsuo /	mi [mi]	/ min /	zheng [tʂəŋ]	/ zhe /
you [you]	/ yao /	qi [tɕ ^h i]	/ qing /	lai [lai]	/ la /
hou [hou]	/ hao /	le [le]	/ leng /	gei [kei]	/ ge /
pian [piɛn]	/ pian /	xia [ɕia]	/ xiao /	bao [pau]	/ ba /
jian [jiɛn]	/ jian /	pa [p ^h a]	/ pao /	quan [tɕ ^h uan]	/ qun /
ren [rɛn]	/ rɛn /	mao [mau]	/ miao /		
men [mɛn]	/ mɛn /				
chi [tʂ ^h]	/ chi /				
zi [tsɿ]	/ zi /				

b. Daftar pertanyaan wawancara

1. Bahasa apa saja yang Anda kuasai secara aktif? Berikan alasannya!
2. Berapa lama Anda berbicara menggunakan bahasa Mandarin dalam sehari?
3. Ketika Anda bercakap-cakap dengan teman, apakah Anda memasukkan pelafalan/ kosakata bahasa Mandarin? Mengapa?
4. Bahasa apa yang Anda gunakan dalam percakapan sehari-hari?
5. Apakah kondisi lingkungan Anda yang sering menggunakan bahasa Makassar mempengaruhi cara pelafalan bahasa Mandarin Anda? Mengapa?

c. Hasil Wawancara

1. Bahasa apa saja yang Anda kuasai secara aktif? Berikan alasannya!
 - a. Bahasa indonesia dan bahasa makassar karena sudah terbiasa menggunakan bahasa itu.
 - b. Bahasa indonesia dan makasaar, karena sudah terbiasa dari kecil dan menggunakan bahasa itu sehari hari.
 - c. Bahasa daerah makassar, karena bahasa ini sehari-hari saya gunakan di rumah ataupun dilingkungan kampung.

- d. Bahasa Indonesia, karena bahasa ini biasa saya pakai saat menulis, bertemu teman kuliah non Sulawesi Selatan, dan ketika berbicara dengan dosen.
 - e. Selain bahasa Indonesia, saya cukup menguasai bahasa Inggris karena saya suka sekali mendengar lagu dan menonton film yang menggunakan bahasa Inggris sehingga saya menguasai bahasa tersebut.
2. Berapa lama Anda berbicara menggunakan bahasa Mandarin dalam sehari?
- a. Pada saat kelas bahasa Mandarin.
 - b. Saat belajar di kampus sehari-hari ataupun belajar di rumah.
 - c. Sekitar 1-3 jam sehari jika kelas dan sedang latihan bercakap.
 - d. Bisa sampai 1/2 jam, karena saya mahasiswa jadi biasanya disempatkan untuk belajar mandiri dalam sehari.
 - e. Jarang, hanya saat dosen China mengajar.
3. Ketika Anda bercakap-cakap dengan teman, apakah Anda memasukkan pelafalan/ kosakata bahasa Mandarin? Mengapa?
- a. Kadang-kadang jika teman ajak ngobrol bahasa Mandarin.
 - b. Kadang-kadang. Saya menggunakan kosakata Mandarin yang sudah dipelajari agar teman mudah memahami apa yang saya katakan.
 - c. Masukkan tapi sedikit karena untuk membiasakan berbicara bahasa Mandarin walaupun tidak keseluruhan menggunakan bahasa Mandarin.
 - d. Terkadang saya menggunakan bahasa Mandarin yang saya sudah ketahui dan baru saya tahu agar mudah untuk mengingat kosakata yang baru saya hapal.
 - e. Iya, untuk melatih pelafalan dan jumlah kosakata yang telah saya pahami penggunaannya.
4. Bahasa apa yang Anda gunakan dalam percakapan sehari-hari?
- a. Bahasa Indonesia
 - b. Indonesia dan Inggris
 - c. Bahasa daerah Makassar dan Bahasa Indonesia.
 - d. Indonesia, Daerah, Inggris, Mandarin.
5. Apakah kondisi lingkungan Anda yang sering menggunakan bahasa Makassar mempengaruhi cara pelafalan bahasa Mandarin Anda? Mengapa?
- a. Iya, karena dialek bahasa Makassar telah melakat pada bahasa sehari-hari.
 - b. Tidak juga. Karena pelafalan dan suara saya akan berubah ketika saya berbicara bahasa asing.
 - c. Saya kurang yakin, tapi sepertinya tidak karena saya selalu berusaha untuk melatih pelafalan saya saat sedang senggang.

- d. Tidak. Saya pribadi sendiri tidak ada masalah dengan pelafalan bahasa manapun. Selama saya mempelajari bahasa tersebut dengan baik, saya bisa menggunakannya dengan pelafalan yang hampir sesuai standar.
- e. Tidak juga, karena pertama kali saya belajar bahasa mandarin di pbm unhas dan 老师 nya di pbm itu native speaker.
- f. Mempengaruhi, karena saya sudah terbiasa menggunakan bahasa makassar sehingga pelafalan dan nada saya biasa sulit untuk saya ucapkan.

d. Bacaan 小龙 (naga kecil)

xiǎolóng

小 龙

xiǎolóngzhèngzàikànshū shūshàngyǒuyígèchuānzhèxīzhìfúde
 小 龙 正 在 看 书 ， 书 上 有 一 个 穿 着 锡 制 服 的
 huàidàn huì ǒu dǎ kě lián de xiǎo lóng xiǎo lóng xià dé hún shēn fā dǒu
 坏 蛋 会 欧 打 可 怜 的 小 龙 ， 小 龙 吓 得 浑 身 发 抖 。
 jiù zài zhè shí wài miàn tū rán yǒu shēng yīn chuán lái
 就 在 这 时 ， 外 面 突 然 有 声 音 传 来 。

ō bù xiǎo lóng xiǎng kěn dìng shì zhuān mēn dǎ xiǎo lóng de huài
 “噢，不！”小 龙 想 ，“肯 定 是 专 门 打 小 龙 的 坏
 dàn tā xià dé dū o zài tān zǐ dī xià
 蛋！”它 吓 得 躲 在 毯 子 底 下 。

Xiaolong sedang membaca buku, di dalam buku ada seekor xiao long yang sedang menyedihkan karena diganggu oleh seorang penjahat yang mengenakan seragam timah. Xiaolong ketakutan sampai gemetar. Tiba-tiba, ada suara dari luar.

"Oh, tidak!" Xiaolong berpikir, "Pasti penjahat yang sengaja ingin menyakiti Xiaolong!" Dia ketakutan dan bersembunyi di bawah selimut.

wài miàn pí pà gōng zhǔ pí pǔ wáng zǐ hé xiǎo nán jué bào lǐ sī zhèng
 外 面 ， 皮 帕 公 主 ， 皮 普 王 子 和 小 男 爵 鲍 里 斯 正
 wǎng shān shàng pá bào lǐ sī huī wǔ zhe wán jù jiàn zuǐ lǐ bù tíng de fā
 往 山 上 爬 ， 鲍 里 斯 挥 舞 着 玩 具 剑 ， 嘴 里 不 停 地 发

chū hǒuhǒuhāhēi deshēngyīn bàolīsīshuō zánmenqùlièlóngba
出“吼吼哈嘿”的声音。鲍里斯说：“咱们去猎龙吧，
nǐmenyàobúyàoqù
你们要不要去？”

pípàhépipǔhuídáshuō búqù xièxiè bàolīsīchàngqǐlái dǎn
皮帕和皮普回答说：不去，谢谢。“鲍里斯唱起来：”胆
xiǎodemāomī dǎnxiǎodemāomī
小的猫咪，胆小的猫咪！”

pípǔshēngqìdeshuō wǒmenbúshìdǎnxiǎodemāomī
皮普生气地说：我们不是胆小的猫咪！”

bàolīsīshuō qiáo lóngdejiǎoyìn
鲍里斯说：“瞧！龙的脚印！”

tāmenyánzhejiǎoyìn láidàoxiǎolóngdejiāménkǒu
它们沿着脚印，来到小龙的家门口。

è nǐmenliǎnggèzàiqiánmiànzǒu wǒshǒuzàiwàimian shěngde
“呃。。你们两个在前面走，我守在外面，省得
lóngtáozǒule bàolīsīshuō
龙逃走了。”鲍里斯说。

pípǔhépipàtuīkāimén dòngxuélímiànheiqīqīde hēnxiàrén zǒu
皮普和皮帕推开门，洞穴里面黑漆漆的，很吓人。走
jìndòngxuéhòu tāmenkàndào yípiànguānghéyí gèhēisèdeyǐngzi nà
进洞穴后，他们看到一片光和一个黑色的影子，那
gèyǐngzixiàngyìtiáolóng tāmenxiàhuàile
个影子像一条龙！他们吓坏了！

Di luar, Putri Pipa, Pangeran Pipu, dan Bangsawan Kecil Boris sedang mendaki gunung. Boris mengayunkan pedang mainan dan di dalam mulutnya terus-menerus membuat suara "Houhouhahei". Boris berkata, "Ayo kita pergi berburu naga, kalian mau ikut?"

Pipa dan Pipu menjawab, "Tidak, terima kasih."

Boris mulai menyanyikan, "Kucing penakut, kucing penakut!"

Pipu marah dan bilang, "Kami bukan kucing penakut!"

Boris berkata, "Lihat! Jejak kaki naga!"

Mereka mengikuti jejak kaki itu dan sampai di depan pintu rumah Xiaolong.

"Eh... kalian berdua maju, aku menjaga di luar, agar naga tidak melarikan diri," kata Boris.

Pipu dan Pipa membuka pintu, dan di dalam gua itu gelap gulita, sangat menakutkan. Begitu mereka masuk ke dalam gua, mereka melihat cahaya dan bayangan hitam, bayangan itu seperti seekor naga! Mereka sangat ketakutan!

shuí pípǔzhuàngzhedǎnziwèn
“谁？”皮普状着胆子问。

wǒ xiǎolónghuídá
“我”小龙回答。

nǐshìyìtiáolóngma pípàwèn
“你是一条龙吗？”皮帕问。

shìde xiǎolónghuídá
“是的。”小龙回答。

nǐhǎoxiǎoā pípàshuō
“你好小啊。”皮帕说。

wǒdenèixīnhěnqiángdà xiǎolóngshuōzhe diǎnzhejiǎojiānzhàn
“我的内心很强大。”小龙说着，踮着脚尖站
qǐlái kěshì tātūránkūleqǐlái
起来。可是，它突然哭了起来。

nǐmenshìláidǎwǒma jiùxiàngshūshàngxiědenàyàng tāxīzhebí
“你们是来打我吗？就像书上写的那样。”它吸着鼻
zishuō
子说。

dāngránbúshì pípūshuōzhe gěilexiǎolóngyīgèdàdàdeyōngbào
“当然不是。”皮普说着，给了小龙一个大大的拥抱。

"Siapa?" tanya Pipu dengan berani.

"Aku," jawab Xiaolong.

"Apakah kamu seekor naga?" tanya Pipa.

"Iya," jawab Xiaolong.

"Kamu begitu kecil," kata Pipa.

"Hati saya sangat kuat," kata Xiaolong sambil berdiri di ujung jari kakinya. Namun, tiba-tiba ia mulai menangis.

"Kalian datang untuk menyerang saya, seperti yang tertulis di buku, bukan?" kata Xiaolong sambil mengusap hidungnya.

"Tentu tidak," kata Pipu sambil memberikan pelukan besar kepada Xiaolong.

wǒmenzuòpéngyǒuba pípǔwángzǐshuō yúshìtāmenjiùchéngle
“我们做朋友吧。”皮普王子说。于是他们就成了
péngyou
朋友。

nǐmenxǐhuānchīlíngshíma xiǎolóngwèn
“你们喜欢吃零食吗？”小龙问。

ō dāngránxǐhuanle pípàhépipǔshuō xiǎolóngnáchūyìpántú
“噢，当然喜欢了！”皮帕和皮普说。小龙拿出一盘涂
leguǒjiàngdeyóuzhámìànbāoquāngěitāmen
了果酱的油炸面包圈给他们。

nǐmennàwèinázhemùbàngchǎochǎonàonàodepéngyouchīma xiǎo
“你们那位拿着木棒吵吵闹闹的朋友吃吗？”小
lóngwèndào
龙问道。

"Baiklah, mari kita menjadi teman." kata Pangeran Pipu. Kemudian mereka pun menjadi teman.

"Apakah kalian suka makanan ringan?" tanya Xiaolong.

"Oh, tentu saja suka!" kata Pipa dan Pipu. Xiaolong mengeluarkan sebuah piring donat goreng yang dilumuri selai buah untuk mereka.

"Apakah teman kalian yang membawa tongkat suka makan ini?" tanya Xiaolong.

ō nǐshìshuōbàolǐsī tākěndìngchī tāshénmedōuàichī pípà
“噢，你是说鲍里斯。他肯定吃，他什么都爱吃！”皮帕
shuō
说。

yào chī yóu zhā miàn bāo quān ma bàolǐsī xiǎo lóng wèn dào
“要吃油炸面包圈吗，鲍里斯？”小龙问道。

lóng xiǎo nán jué bàolǐsī hǎn jiào qǐ lái
“龙！”小男爵鲍里斯喊叫起来。

qiáo shuí shì dǎn xiǎo de māo mī pí pǔ hā hā dà xiào qǐ lái
“瞧，谁是胆小的猫咪。”皮普哈哈大笑起来。

shí jiān guò dé zhēn kuài pí pǔ hé pí pà yào zǒu le wǒ men míng tiān hái
时间过得真快，皮普和皮帕要走了。“我们明天还

kě yǐ zuò péng you ma xiǎo lóng wèn
可以做朋友吗？小龙问。

wǒ men yǒng yuǎn dōu shì péng you pí pǔ hé pí pà shuō
“我们永远都是朋友。”皮普和皮帕说。

"Oh, kamu bicara tentang Boris. Dia pasti akan makan, dia suka segala macam makanan!" kata Pipa.

"Mau makan donat goreng, Boris?" tanya Xiaolong.

"Naga!" Baron Kecil Boris berseru.

"Lihat, siapa yang jadi kucing penakut," kata Pipu sambil tertawa.

Waktu berlalu begitu cepat, Pipu dan Pipa harus pergi. "Bisakah kita menjadi teman lagi besok?" tanya Xiaolong.

"Kita akan selalu menjadi teman," kata Pipu dan Pipa.